

Dodatek č. 1
ke
SMLOUVĚ O ÚZEMNÍM ROZVOJI
(zahrnující smlouvu o spolupráci a poskytnutí
investičního příspěvku)
ze dne [03.10.2024]

v souvislosti se záměrem stavby

-

„Cihlářka, 1. etapa“



město Kolín

sídlo	Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín 1
zastoupený	Mgr. Ivetou Mikšíkovou, I. místostarostkou města
IČO	00235440
DIČ	CZ00235440
ID datové schránky	9kkbs46
Bankovní spojení	Česká spořitelna, a.s.
Číslo účtu	3661752/0800

(dále jen "**Město**")

a

VPP Beta s.r.o.

sídlo	Vinohradská 29/93, Vinohrady, 120 00 Praha
zastoupen	Tomáš Procházka, jednatel
IČO	144 33 231
DIČ	CZ14433231
Telefon	
e-mail	
ID datové schránky	u54x7kb

společnost zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 365605
(dále jen „**Investor**“)

(Město a Investor dále též jen jako „**smluvní strany**“)

uzavírají v souladu s § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), následující dodatek ke smlouvě o územním rozvoji ze dne [03.10.2024] (dále také jen „**smlouva**“)

(dále také jen „**dodatek**“):

Smluvní strany se dohodly na následující změně smlouvy:

A)

Smluvní strany se dohodly na tom, že Investor poskytne Městu dva nepeněžitě investiční příspěvky. Smluvní strany se tedy dohodly na tom, že za článek VIII (Investiční příspěvek) se doplňuje nový článek IX. (Nepeněžitý příspěvek 1) a nový článek X (Nepeněžitý příspěvek 2) v následujícím znění. Původní článek IX (Spolupráce) a následné články smlouvy budou přiměřeně přečíslovány.

IX. Nepeněžitý příspěvek 1

1. Investor se zavazuje v souvislosti s přípravou stavby „Cihlářka, 1. etapa“, vybudovat na své náklady přeložku páteřního vodovodu v ulici Žižkova (dále jen „**Přeložka**“). Přeložka je vymezena částí projektové dokumentace v rozsahu vymezeném na technickém výkresu (zvýrazněno růžově), který tvoří Přílohu č. 1 tohoto dodatku. Koordinační situace tvoří Přílohu č. 1 tohoto dodatku.
2. Přeložka není vyžádanou stavbou v souvislosti se stavbou „Cihlářka, 1. etapa“, a její příprava a realizace je nezávislá na stavbě „Cihlářka, 1. etapa“. Přeložka povede v celém svém profilu pod pozemky ve vlastnictví Města a nepovede pod pozemky ve vlastnictví Investora.
3. Vybudování Přeložky bude považováno za nepeněžitý investiční příspěvek poskytnutý Investorem Městu v souvislosti se stavbou „Cihlářka, 1. etapa“. Hodnota plnění, které bude takto poskytnuto Městu ze strany Investora, bude činit částku odpovídající odhadní ceně zohledňující pořizovací náklady zjištěné znaleckým posudkem znalce, pro účely smlouvy se však za maximální hodnotu Přeložky považuje částka ve výši 4 873 706,- Kč (dále jen „**Nepeněžitý příspěvek 1**“). Smluvní strany dle dohody určí shora uvedeného znalce, náklady znalečného ponese každá ze smluvních stran jednou polovinou. Smluvní strany budou respektovat jím určenou odhadní cenu Přeložky.
4. Investor se zavazuje dokončit vybudování Přeložky nejpozději do 31.12.2025. Přeložka bude provedena v souladu s výše uvedenou projektovou dokumentací. Město tímto prohlašuje, že mělo příležitost se s projektovou dokumentací plně seznámit a souhlasí s tím, aby Přeložka byla provedena v souladu s projektovou dokumentací. Pokud by Nepeněžitý příspěvek 1 nesplňoval tyto podmínky, není Město povinno nepeněžitě plnění investičního příspěvku převzít do svého vlastnictví.
5. Investor odpovídá za to, že Přeložka bude mít ke dni převzetí Přeložky ze strany Města vlastnosti stanovené v projektové dokumentaci.
6. Město souhlasí s umístěním Přeložky pod povrch pozemků, které jsou v jeho vlastnictví. Město je povinno poskytnout Investorovi veškerou nezbytnou součinnost v souvislosti s výstavbou Přeložky, získání veškerých potřebných povolení a stanovisek dotčených orgánů, jakož i k napojení Přeložky na vodovodní řád provozovaný Vodohospodářským sdružením Kolín.
7. Ve vztahu k Nepeněžitému příspěvku 1 se uplatní záruka za jakost převáděné veřejné infrastruktury sjednaná v čl. VI. smlouvy. Město je pak povinno poskytnout svoji součinnost v rozsahu čl. VII smlouvy.

X. Nepeněžitý příspěvek 2

1. Investor se zavazuje v souvislosti s přípravou stavby „Cihlářka, 1. etapa“, vybudovat na své náklady novou autobusovou zastávku v ulici Žižkova v blízkosti vjezdu do areálu bytových domů Za Jízdárnou (dále jen „**Zastávka**“) v rozsahu, který vyplývá z projektové dokumentace s názvem Manipulační zastávka MHD Za Jízdárnou - Kolín zpracované společností SATER – PROJEKT s.r.o., která tvoří Přílohu č. 2 tohoto dodatku.
2. Zastávka není vyžádanou stavbou v souvislosti se stavbou „Cihlářka, 1. etapa“, a její příprava a realizace je nezávislá na stavbě „Cihlářka, 1. etapa“. Zastávka se bude v celém svém profilu nacházet na pozemcích ve vlastnictví Města a nebude zasahovat do pozemků ve vlastnictví Investora.
3. Vybudování Zastávky bude považováno za nepeněžitý investiční příspěvek poskytnutý Investorem Městu v souvislosti se stavbou „Cihlářka, 1. etapa“. Hodnota plnění, které bude takto poskytnuto Městu ze strany Investora, bude činit částku odpovídající odhadní ceně zohledňující pořizovací náklady zjištěné znaleckým posudkem znalce, pro účely smlouvy se však za maximální hodnotu Zastávky považuje částka ve výši 1.166.885,- Kč (dále jen „**Nepeněžitý příspěvek 2**“). Smluvní strany dle dohody určí shora uvedeného znalce, náklady znalečného ponесou každá ze smluvních stran jednou polovinou. Smluvní strany budou respektovat jím určenou odhadní cenu Zastávky.
4. Investor se zavazuje dokončit vybudování Zastávky nejpozději do 31.12.2025. Zastávka bude provedena v souladu s výše uvedenou projektovou dokumentací. Město tímto prohlašuje, že mělo příležitost se s projektovou dokumentací plně seznámit a souhlasí s tím, aby Zastávka byla provedena v souladu s projektovou dokumentací. Pokud by Nepeněžitý příspěvek 2 nesplňoval tyto podmínky, není Město povinno nepeněžitě plnění investičního příspěvku převzít do svého vlastnictví.
5. Investor odpovídá za to, že Zastávka bude mít ke dni převzetí Zastávky ze strany Města vlastnosti stanovené v projektové dokumentaci.
6. Město souhlasí s umístěním Zastávky na pozemky, které jsou v jeho vlastnictví. Město je povinno poskytnout Investorovi veškerou nezbytnou součinnost v souvislosti s výstavbou Zastávky a získání veškerých potřebných povolení a stanovisek dotčených orgánů.
7. Ve vztahu k Nepeněžitému příspěvku 2 se uplatní záruka za jakost převáděné veřejné infrastruktury sjednaná v čl. VI. smlouvy. Město je pak povinno poskytnout svoji součinnost v rozsahu čl. VII smlouvy.

B)

Článek VIII smlouvy upravuje podmínky, za kterých poskytne Investor Městu finanční investiční příspěvek. Vzhledem k tomu, že smluvní strany se tímto dodatkem domluvily na tom, že Investor poskytne Městu výše uvedené nepeněžitě investiční příspěvky, dohodly se strany tak, že za druhý odstavec čl. VIII (Investiční příspěvek) se tímto doplňuje nový třetí odstavec a původní třetí odstavec, jakož i následující odstavce, budou přiměřeně přečíslovány:

„Pokud Investor poskytne Městu Nepeněžitý příspěvek 1 a Nepeněžitý příspěvek 2 v souladu s touto smlouvou, zavazuje se Investor uhradit zbývající část vypočteného investičního příspěvku (viz čl. VIII. odst. 2 smlouvy) formou finančního plnění (tj. dle matematického vzorce [8002680 – (Nepeněžitý příspěvek 1 + Nepeněžitý příspěvek 2)]. V případě, že Investor neposkytne nebo nepředá Městu Nepeněžitý příspěvek 1 nebo Nepeněžitý příspěvek 2 v souladu se smlouvou, zavazuje se Investor uhradit Městu vypočtený investiční příspěvek (viz čl. VIII. odst. 2 smlouvy) nebo jeho zbývající část formou finančního plnění za podmínek stanovených v čl. VIII. smlouvy.“

C)

Závěrečná ustanovení

1. Smlouva není dotčena v žádných jiných ustanoveních a ujednáních vyjma těch, které jsou výslovně uvedeny v tomto dodatku.
2. Investor je srozuměn s tím, že Město nemá povinnost zachovávat mlčenlivost o skutečnostech sjednaných tímto dodatkem, jakož i o skutečnostech, které vyplývají z naplňování smlouvy a tohoto dodatku v případech, kdy se jedná o poskytování informací v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, či plnění jiných zákonných povinností Města.
3. Tento dodatek je uzavřen v souladu s § 1746 odst. 2 občanského zákoníku a nabývá platnosti (je uzavřen) dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti uveřejněním v registru smluv.
4. Tento dodatek podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „*registr smluv*“). Smluvní strany se dohodly, že dodatek v souladu s tímto zákonem uveřejní Město, a to nejpozději do 30 dnů od uzavření dodatku. Toto ujednání však nebrání tomu, aby dodatek zveřejnil i Investor. Po uveřejnění v registru smluv obdrží Investor do datové schránky, v případě neexistence datové schránky e-mailem potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu .pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že Investor nebude, kromě potvrzení o uveřejnění dodatku v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.
5. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek byl uveden v přehledu nazvaném „Přehled smluv“ vedeném Městem, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tento dodatek může být bez jakéhokoli omezení zveřejněn jak na oficiálních webových stránkách Města, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v tomto dodatku nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoli dalších podmínek.
6. Pro vyloučení jakýchkoli pochybností smluvní strany prohlašují, že souhlasí s uveřejněním tohoto dodatku včetně všech jejích příloh, jakož i případných pozdějších dodatků prostřednictvím registru smluv v rozsahu a způsobem vyplývajícím ze zákona o registru smluv.
7. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží 2 vyhotovení.
8. Po přečtení tohoto dodatku její účastníci prohlašují, že dodatek byl sepsán podle jejich svobodné vůle, jeho obsahu porozuměli, s obsahem dodatku souhlasí a na důkaz toho dodatek níže uvedeného dne podepisují.
9. Přílohy tohoto dodatku, jakožto jeho nedílnou součást, tvoří:
Příloha č. 1 – Koordinační situace Přeložky
Příloha č. 2 – Koordinační situace Zastávky

Doložka:

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního jednání. Toto právní jednání bylo projednáno a odsouhlaseno Zastupitelstvem města Kolín dne 22.09.2025, usnesením č. 1008/22/ZM/2025.

V Kolíně dne _____
Město Kolín:

V Praze dne _____
VPP Beta s.r.o.:

Digitálně podepsal Mgr. Iveta Mikšíková
Datum: 25.09.2025 11:27:02 +02:00

Mgr. Iveta Mikšíková
I. místostarostka města

Tomáš
Procházka
Digitálně podepsal
Tomáš Procházka
Datum: 2025.09.23
12:53:42 +02'00'

Tomáš Procházka
jednatel



RODINNÝ ÚPRAVY	DATA/DATE	PROJEKTANT
RODINNÝ ÚPRAVY		
RODINNÝ ÚPRAVY		

± 0,000 = m n.m. Bpv

INVESTOR / CLIENT VPP Beta s.r.o. Vřehovská 289/3 12000 Praha 2	DODAVATEL / CONTRACTOR
--	------------------------

HLAVNÍ PROJEKTANT / CHIEF ENGINEER SATER - PROJEKT s.r.o. Příjemná 671 251 02 Kralupy tel: +420 321 717 203 e-mail: info@sater-projekt.cz	PROJEKTANT ČÁSTI / DESIGNER OF PART PETR BAREŠ Kralupy 116 251 27 Kralupy tel: +420 603 659 686 e-mail: pbare@vshy.cz
--	--

0	ZOBRAZEN	PROJEKT VÝTIK	PETR BAREŠ	PETR BAREŠ	PETR BAREŠ	ING. GREGOR	ING. DOBŠÁK
1	DATA/DATE	POPIS / DESCRIPTION	NAZEV / SUBJECT	PRACOVNÍ / OBJECT	KOORDINACE / COORDINATE	OPRAVA / CORRECT	SOBĚL / APPROVE

REVIZE / REVISION

STAVBA / CONSTRUCTION	BYTOVÁ VÝSTAVBA CHLÁŘKA - I. ETAPA	
MÍSTO STAVBY / LOCATION	p.č. 2071/1, 2071/4, 2071/6, 2071/22, 2071/63... () k.ú. Kolín	
ČÁST PROJEKTU / PART OF PROJECT	D - DOKUMENTACE OBJEKTA A TECHNICKÝCH A TECHNOLOGICKÝCH ZÁŘEŽÍ	
ÚČEL PROJEKTU / SECTION OF PROJECT	D.1 - DOKUMENTACE INŽENÝRSKÉHO OBJEKTU	
OBJEKT / UNIT	K0102 - PŘELOŽKA STAVAJÍCÍHO VODOVODU	
PROFESÍ / BRANCH		
PROVODNÍ SOUBOR / PROCESS UNIT		POČET A4 / NO. OF A4
DRUH VÝKRESU / KIND OF DRAWING	SITUACE CELKOVÁ	STUPEŇ / LEVEL
MĚŘÍTKO / SCALE	1:100	DUR-OSP
	ČÍSLO KOPIE / NO. OF COPY	REVIZE / REVISION
	ZAKÁZKOVÉ ČÍSLO / JOB No. 146 32 - 22	0
	SPISOVÁ ZNAČKA ORG. ZOB. MĚST. SOU. V PRAZE	
	ČÍSLO DOKUMENTU / DOCUMENT NUMBER	
	K0102 - D1b - 00	

LEGENDA

OBCENÉ

2071/1 KATASTR NEMOVITOSTÍ - HRANICE A OZNAČENÍ POZEMKŮ

ZAMĚŘENÍ - VÝŠKOPIS, POLOHOPIŠ

STAVEBNÍ OBJEKTY

2.3.2.4.1 - SANITÁRNÍ KONTEJNER PRO ŘIDIČE

INŽENÝRSKÉ OBJEKTY STÁVAJÍCÍ

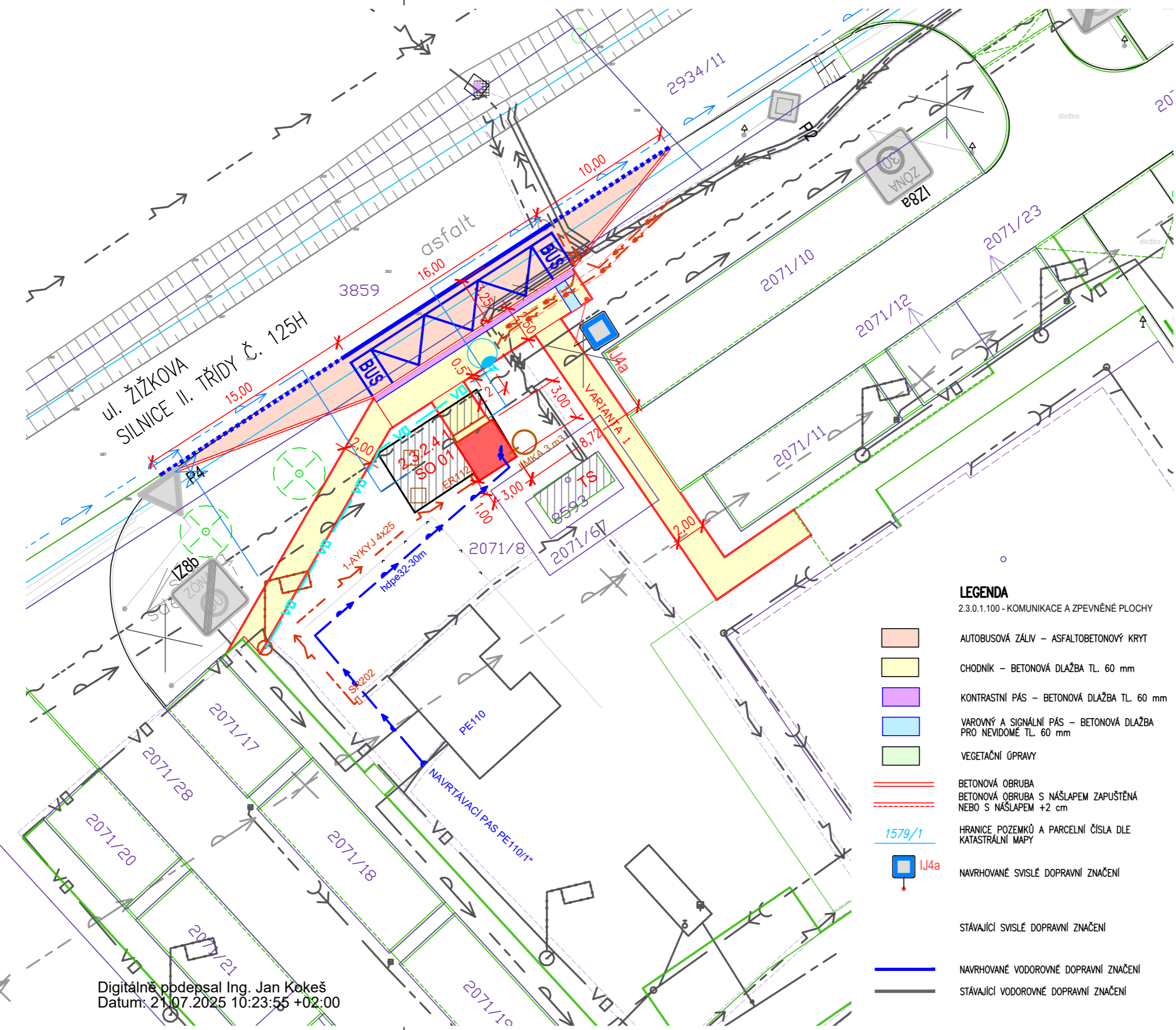
- PRODUKTOVOD, ČEPRO A OCHRANNÉ PÁSMO PRODUKTOVODU
- VODOVOD, PODZEMNÍ
- VODOVOD, PODZEMNÍ MIMO PROVOZ
- KANALIZACE SPLAŠKOVÁ, PODZEMNÍ
- KANALIZACE DEŠŤOVÁ, PODZEMNÍ
- VENKOVNÍ OSVĚTLENÍ (VO)
- NÍZKÉ NAPĚTÍ (NN), PODZEMNÍ
- VYSOKÉ NAPĚTÍ (VN), PODZEMNÍ
- VYSOKÉ NAPĚTÍ (VNI), NADZEMNÍ
- VELMI VYSOKÉ NAPĚTÍ (VVNI), PODZEMNÍ
- SDĚLOVACÍ VEDENÍ, PODZEMNÍ
- PLYNOVOD NÍZKOTLAKÝ (INTL), PODZEMNÍ
- PLYNOVOD STŘEDOTLAKÝ (STL), PODZEMNÍ
- PLYNOVOD VYSOKOTLAKÝ (VTL), PODZEMNÍ

INŽENÝRSKÉ OBJEKTY NAVRHOVANÉ

- PŘELOŽKA VEŘEJNÉHO VODOVODU, PODZEMNÍ / NENÍ SOUČÁSTÍ PD
- 2.3.6.4.1 - PŘÍPOJKA VODOVODU
- 2.3.6.4.2 - ODPADNÍ JIMKA A VEDENÍ SPLAŠKOVÉ KANALIZACE
- 2.3.6.4.3 - PŘÍPOJKA NN
- 2.3.6.4.4 - PŘELOŽKA VN
- 2.3.6.4.4 - OCHRANA VEDENÍ VN
- 2.3.6.4.5 - VEŘEJNÉ OSVĚTLENÍ

POZNÁMKY:

ZAKRESLENÍ INŽENÝRSKÝCH SÍTÍ NA VÝKRESE JE POUZE ORIENTAČNÍ. JEJICH PŘESNOU POLOHU JE NUTNÉ PŘED ZAHÁJENÍM VÝKOPOVÝCH PRACÍ VYTYČIT ZA PŘÍTOMNOSTI SPRÁVCŮ SÍTÍ!



LEGENDA

2.3.0.1.100 - KOMUNIKACE A ZPEVNĚNÉ PLOCHY

- AUTOBUSOVÁ ZÁLIV - ASFALTOBETONOVÝ KRYT
- CHODNÍK - BETONOVÁ DLAŽBA TL. 60 mm
- KONTRASTNÍ PÁS - BETONOVÁ DLAŽBA TL. 60 mm
- VÁROVNÝ A SIGNÁLNÍ PÁS - BETONOVÁ DLAŽBA PRO NEVIDOMÉ TL. 60 mm
- VEGETAČNÍ ÚPRAVY
- BETONOVÁ OBRUBA
- BETONOVÁ OBRUBA S NÁŠLAPEM ZAPUŠTĚNÁ NEBO S NÁŠLAPEM +2 cm
- HRANICE POZEMKŮ A PARCELNÍ ČÍSLA DLE KATASTRÁLNÍ MAPY
- NAVRHOVANÉ SVISLÉ DOPRAVNÍ ZNAČENÍ
- STÁVAJÍCÍ SVISLÉ DOPRAVNÍ ZNAČENÍ
- NAVRHOVANÉ VODOROVNÉ DOPRAVNÍ ZNAČENÍ
- STÁVAJÍCÍ VODOROVNÉ DOPRAVNÍ ZNAČENÍ

Digitálně podepsal Ing. Jan Kokeš
Datum: 21.07.2025 10:23:55 +02:00

	DATUM / DATE	PODPIS / SIGNATURE
SCHVÁLENO / APPROVED		
SCHVÁLENO S KOMENTÁŘEM / APPROVED WITH COMMENTARY		
NESCHVÁLENO / NOT APPROVED		

± 0,000 = m n.m. Bpv

INVESTOR / CLIENT
VPP Beta s.r.o.
Vinohradská 29/93
12000 Praha 2

DODAVATEL / CONTRACTOR

HLAVNÍ PROJEKTANT / CHIEF ENGINEER
SATER - PROJEKT s.r.o.
Plynářská 671
280 02 Kolín IV
tel: +420 321 717 203
e-mail: info@sater-projekt.cz

PROJEKTANT ČÁSTI / DESIGNER OF PART

Digitálně podepsal
Ing. Zdeněk Dobiáš
Datum: 2025.06.26
14:03:11 +02'00'

Č. No.	DATUM / DATE	POPIS / DESCRIPTION	ING. ARCH. DOJČIAKOVÁ NAVRHL / DESIGNED	ING. ARCH. DOJČIAKOVÁ ZPRACOVAL / EXECUTED	ING. DOBIÁŠ Kontroloval / CHECKED	ING. GREŠNAR Kontrola PO / CHECK OF F. SAF.	ING. DOBIÁŠ SCHVÁLIL / APPROVED
4							
3							
2							
1							
0	18.06.2025	PRVNÍ VÝTIŠK	ING. ARCH. DOJČIAKOVÁ	ING. ARCH. DOJČIAKOVÁ	ING. DOBIÁŠ	ING. GREŠNAR	ING. DOBIÁŠ
REVIZE / REVISION							

STAVBA / CONSTRUCTION	MANIPULAČNÍ ZASTÁVKA MHD ZA JÍZDÁRNOU - KOLÍN			
MÍSTO STAVBY / LOCATION	p.č. 3859, 2071/8, 2071/67, k.ú. Kolín			
ČÁST PROJEKTU / PART OF PROJECT	C - SITUACE			
DÍL PROJEKTU / SECTION OF PROJECT				
OBJEKT / UNIT				
PROFESE / BRANCH				
PROVOZNÍ SOUBOR / PROCESS UNIT				
DRUH VÝKRESU / KIND OF DRAWING	KOORDINAČNÍ SITUACE			
MĚŘÍTKO / SCALE	ČÍSLO KOPIE / No. OF COPY	ZAKÁZKOVÉ ČÍSLO / JOB No.	ČÍSLO DOKUMENTU / DOCUMENT NUMBER	REVIZE / REVISION
1:250		146 42 - 25	C3	0
		SPISOVÁ ZNAČKA OR:C.21233-MĚST.SOUD V PRAZE		



POČET A4 / Nr. OF A4: 3
STUPEŇ / LEVEL: DUR+DSP